

прекращения страданий палестинского народа и немедленного возобновления мирных переговоров. Только таким образом можно добиться мира и безопасности на Ближнем Востоке.

Мы надеемся, что мир, стабильность и гармония вернутся в регион Персидского залива. Мы возражаем против применения силы против Ирака и подтверждаем свою поддержку мирного решения в целях урегулирования кризиса в соответствии с международным правом.

Мы добиваемся уважения независимости и территориальной целостности Кувейта, равно как независимости и территориальной целостности Ирака. Еще раз мы призываем к снятию эмбарго, направленного против иракского народа, которое действует уже в течение более 12 лет.

Что касается Западной Сахары, то мы поддерживаем усилия Генерального секретаря и его личного посланника Джеймса Бейкера в поиске приемлемого для всех сторон окончательного решения, обеспечивающего стабильность региона.

Что касается событий в развитие кризиса Локерби, то мы приветствуем значительные шаги, предпринятые Ливийской Арабской Джамахирией, в направлении дипломатического решения проблемы. Мы считаем, что теперь Совету Безопасности следует предпринять необходимые шаги, чтобы снять эмбарго, навязанное Ливии.

Обращаясь к нашему континенту, Африке, мы приветствуем рождение Африканского союза, которое создаст условия для осуществления стремлений африканских народов к прогрессу и развитию. Мы также поддерживаем Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД), которое направлено на укрепление регионального сотрудничества по достижению экономической интеграции, и мы приветствуем поддержку этой инициативы нашими партнерами по развитию.

Мавритания подтверждает свою поддержку Китайской Народной Республики, единственного законного представителя китайского народа согласно резолюции 2578 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, принятой в 1971 году. Мавритания приветствует усилия Китайской Народной Республики по мирному объединению этой страны.

Мы сейчас убедились, что насилие и экстремизм являются результатом нищеты и отчаяния.

Следовательно, международное сообщество должно предпринимать больше усилий в сфере человеческой солидарности и социального прогресса во всем мире. Мы призываем к предоставлению необходимой помощи странам Юга и к открытию рынков развитых стран для продукции из развивающихся стран. Следует повысить возможности для капиталовложений в развивающихся странах.

Несмотря на огромные проблемы и трудное экономическое положение, Исламская Республика Мавритания предприняла значительные шаги в направлении развития и созидания, как заявил наш президент на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге, заложила прочные основы устойчивого развития и разработала четкую стратегию по борьбе с бедностью.

Мы предприняли меры в области устойчивого развития, здравоохранения и в других направлениях социальной сферы для нашего народа, таких, как обеспечение питьевой водой, электричеством и коммуникациями. Неграмотность и невежество являются основными препятствиями для развития. Мы начали широкие кампании по ликвидации неграмотности и предоставлению образования для наших граждан. Мы смогли сделать это благодаря нашей плюралистической демократической системе, которая обеспечивает свободу и права человека в атмосфере безопасности и стабильности.

Устав Организации Объединенных Наций направлен на достижение общих целей свободы и солидарности для всех народов. События на международной арене за последние несколько лет требуют того, чтобы наша Организация, включая Совет Безопасности, адаптировалась к переменам. Сегодня, как никогда ранее, мы должны соблюдать взятые нами обязательства для достижения нового мирового порядка, основанного на справедливости и правах, в целях обеспечения мира, безопасности и достоинства для всех.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел, внешней торговли и культуры Аргентины Его Превосходительству г-ну Карлосу Руккауфу.

**Г-н Руккауф** (Аргентина) (*говорит по-испански*): Во-первых, я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим избранием Председателем пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Аргентина приветствует тот факт, что вы-

сокопоставленному представителю Чехословакии была предоставлена эта честь.

Аргентинская Республика вместе с Организацией Объединенных Наций приветствует прием Швейцарии в качестве нового члена Организации. Независимость Восточного Тимора, формирование первого суверенного правительства и его предстоящий прием в члены Организации Объединенных Наций являются результатом борьбы этой страны за свое право на самоопределение. Мы приветствуем это молодое государство, которое сейчас включается в международную жизнь.

Аргентина хотела бы выразить особую признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за то, что он своими действиями и неутомимыми усилиями по изысканию путей обеспечения мира способствует претворению в жизнь чаяний международного сообщества, которое стремится к созданию более безопасного и стабильного мира.

Год спустя после совершения преступных террористических нападений на Соединенные Штаты мы вновь заявляем о своей солидарности с народом и правительством этой дружественной страны, а также с пострадавшими в результате этих событий людьми и членами их семей. Терроризм — это плод политического или религиозного фанатизма. Мы убеждены в необходимости укрепления международного сотрудничества в борьбе с любой угрозой терроризма в целях ликвидации этой опасности, которая угрожает международному миру и безопасности, и обеспечения того, чтобы лица, ответственные за совершение этих актов, предстали перед судом и понесли наказание вместе с теми, кто оказывает им помощь и поддержку. Нет и не может быть никаких оправданий этим варварским действиям, которые позорят человечество.

Плохо, когда некоторые государства-члены не выполняют резолюций Организации Объединенных Наций. Недопустимо, чтобы эти резолюции оставались невыполненными, когда речь идет о проблемах, касающихся самого существования человечества на планете. Наличие арсеналов бактериологического, химического и других видов подобного оружия, которое может использоваться для ведения традиционной войны или совершения террористических акций, — это вопрос, который касается всех людей: мужчин, женщин и детей планеты.

Моя страна вместе с остальными членами международного сообщества последовательно призвала правительство Ирака незамедлительно и безоговорочно дать согласие на возвращение в страну инспекторов Организации Объединенных Наций. Эти инспекторы представляют всех нас для того, чтобы провести инспекцию одного из нас. Нет оснований для отказа инспекторам во въезде в страну, если нечего скрывать.

Поэтому Аргентина с удовлетворением отмечает сообщение Генерального секретаря о том, что Ирак наконец согласился дать инспекторам разрешение вернуться в страну без каких-либо условий. Мы надеемся, что Ирак добросовестно выполнит данное им обещание, и выражаем искреннюю признательность Лиге арабских государств и Генеральному секретарю за эти усилия, направленные на обеспечение мира. Организация Объединенных Наций добилась значительных успехов в осуществлении своей главной ответственности за поддержание мира и международной безопасности, хотя по-прежнему не урегулированы некоторые чрезвычайно серьезные ситуации, которые вполне могут перерасти в конфликты.

Обнадеживающие события, связанные с созданием Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) — инициативой, которую мы обсуждали вчера, — резко отличаются от ухудшающейся ситуации на Ближнем Востоке. Правительство Аргентины с болью и серьезной озабоченностью наблюдает за вспышками насилия в этом регионе. Мы убеждены в невозможности достижения какого-либо решения посредством неизбирательного и грубого использования силы, преднамеренных убийств или террористических нападений на мирных жителей. Единственный путь к обеспечению мира и стабильности — это налаживание диалога между израильтянами и палестинцами. Поэтому мы вновь подтверждаем свою позицию и выступаем в поддержку возобновления переговоров между сторонами в надежде на обеспечение мирного, справедливого и окончательного урегулирования конфликта. Это урегулирование должно предусматривать признание неотъемлемого права палестинского народа на самоопределение и создание независимого государства, а также законного права Израиля жить в пределах безопасных и международно признанных границ. В настоящее время существует несколько планов мирного урегулирования помимо

инициатив, которые выдвигают участники «четверки». Все эти предложения заслуживают нашего пристального внимания.

На данном этапе я хотел бы вновь заявить о том, что наша страна будет и впредь предоставлять воинские контингенты и полицейских, а также гражданский персонал в состав миротворческих операций, учрежденных Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, как подтверждение приверженности Аргентины делу мира и ее стремления внести вклад в изыскание путей урегулирования сохраняющихся серьезных кризисов.

Мы вновь подчеркиваем неизменную приверженность аргентинской демократии делу международной защиты прав человека и деятельности Организации Объединенных Наций в этой области. Мы хотели бы выразить наше удовлетворение в связи с вступлением в силу Римского статута, участником которого мы являемся.

Сегодня Аргентина переживает крайне серьезный и глубокий кризис. Что касается наших международных отношений, то Аргентина будет продолжать двигаться по пути, который ведет в направлении интеграции в международное сообщество, которое занимается обменом товаров и услуг, как мы это непрерывно делали на протяжении последних 12 лет. Поэтому мы и впредь будем активно участвовать в многосторонних переговорах, проводимых в рамках Всемирной торговой организации (ВТО), и осуществлять новую торговую политику, которая, в контексте общей государственной политики, будет нацелена на то, чтобы придать аргентинской экономике четко ориентированный экспортный профиль. Лишь на основе получения доходов от внешней торговли мы сможем со временем добиться устойчивого экономического роста, что позволит нам погасить нашу задолженность.

Для внедрения этой модели необходимо обеспечить аргентинским товарам доступ на рынки развитых стран, который в настоящее время ограничен. Именно о расширении доступа к рынкам промышленно развитых стран шла речь на Конференции о финансировании развития, которая состоялась в Монтеррее, и по этому вопросу был достигнут полный консенсус, поскольку он считается важнейшим фактором для искоренения нищеты и начала продвижения вперед по пути развития.

Для достижения благополучия наших народов необходимо обеспечить претворение в жизнь этих инициатив, а не ограничиваться рассмотрением их в качестве предложений. Необходимо раз и навсегда привести наши действия в соответствие с провозглашенными принципами и принятыми обязательствами. Очень важно снизить тарифы, которые выплачиваются за сельскохозяйственную продукцию, и одновременно с этим ликвидировать защитные механизмы и субсидии. В 2000 году в странах — членах Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) эти субсидии только в отношении сельскохозяйственной продукции возросли до ошеломляющей цифры, которая составляет 325 млрд. долл. США. Из них 80 процентов было предоставлено Соединенными Штатами, Японией и Европейским союзом.

Важно, чтобы руководящие принципы, регулирующие свободную торговлю в области сельскохозяйственной продукции, были претворены в жизнь, что позволило бы развивающимся странам прекратить просить о предоставлении помощи в целях решения конкретных проблем, что приводит к возникновению порочного круга. В результате они лишь увеличат и без того уже тяжелое и непосильное бремя задолженности. Им необходимо обеспечить возможность добиться устойчивого роста посредством продажи своей продукции. Иными словами, мы ратуем прежде всего за развитие торговли, а не за предоставление помощи.

Серьезная экономическая ситуация, в которой мы оказались, усложнила нашу задачу по выполнению принятых нами перед этой Организацией обязательств. Эти трудности были изложены Комитету по взносам, и мы надеемся, что наша позиция будет поддержана Генеральной Ассамблеей и что дружественные нам страны отнесутся к нам с пониманием.

В условиях острого экономического и социального кризиса правительство Аргентинской Республики подтвердило свою твердую решимость добиваться на национальных и международных форумах претворения в жизнь целей и программных принципов Международной конвенции о правах ребенка. Это международное соглашение, которое включено в нашу национальную конституцию, отражено в своде ценностей и правовых норм, которые определяют самобытность аргентинской нации.

Моя страна однозначно признала права детей с момента их зачатия и подчеркивает важную роль семьи в развитии ребенка. В этой связи мы вновь настаиваем на обеспечении прав тех детей, которые похищены одним из их родителей. В частности, мы хотели бы напомнить о тяжелой ситуации, в которой оказались Карим, Захир и Шариф — дети нашей соотечественницы Габриэлы Ариас Урибуру. К сожалению, несмотря на огромные усилия со стороны семьи и аргентинских должностных лиц, до сих пор не поступило ответа от Иорданского Королевства на нашу просьбу об использовании определенного механизма, который позволил бы обеспечить прочные и постоянные отношения между этими детьми и их матерью. Эта позиция получила однозначную поддержку участников совещания правительственных экспертов, созванного по просьбе Генеральной ассамблеи Организации американских государств (ОАГ) в Монтевидео, Уругвай.

Аргентинская Республика считает, что итоги Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, которая недавно состоялась в Йоханнесбурге, представляют собой выполнимое соглашение, на основе которого можно продвигаться вперед по пути осуществления конкретных мер в экономической, социальной и экологической сферах устойчивого развития.

К сожалению, приходится констатировать, что с самым важным заявлением на этой Встрече на высшем уровне выступила группа детей, которые заявили: «Мы задаем себе вопрос о том, может ли однажды среди лета выпасть снег» и «Нам нужны прежде всего не слова или аплодисменты, а конкретные действия.» К сожалению, достигнуты незначительные конкретные результаты в борьбе с серией непрекращающихся экологических катастроф.

Как хорошо известно членам Генеральной Ассамблеи, у Аргентинской Республики конфликт с Соединенным Королевством по вопросу о суверенитете над Мальвинскими островами, островом Южная Джорджия и Южными Сандвичевыми островами, а также прилегающими к ним морскими зонами. Восстановление полного суверенитета над этой частью нашей национальной территории при соблюдении интересов ее жителей и норм международного права — это право, закрепленное в конституции Аргентины. Этот вопрос был включен в программу работы нашей Организации, которая в нескольких резолюциях просила правительство Ар-

гентины и правительство Соединенного Королевства возобновить переговоры с целью поиска справедливого и прочного решения конфликта о суверенитете, что положило бы конец колониальной ситуации, навязанной силой в 1833 году.

Сегодня в соответствии с этой просьбой Аргентина вновь подтверждает свое позитивное отношение к возобновлению двусторонних переговоров с Соединенным Королевством, для того чтобы решить этот вопрос, и заявляет о своей поддержке миссии добрых услуг, относительно которой Генеральная Ассамблея дала полномочия Генеральному секретарю, с тем чтобы эта миссия оказывала сторонам помощь в достижении этой цели.

Около трех десятилетий назад в этом же самом зале с этой же самой трибуны папа Павел VI объявил, что развитие — это новое имя для мира. Это краткое и мудрое определение полностью сохраняет свое значение сегодня и указывает нам путь, которым мы должны следовать.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор, которому я даю сейчас слово, — Его Превосходительство г-н Насир Абдул Азиз ан-Насер, глава делегации Катара.

**Г-н ан-Насер** (*Катар*) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за то, что Вы дали мне слово. Позвольте мне поздравить Вас от всей души с Вашим вступлением на пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. У нас нет сомнений в том, что Ваш опыт, мудрость и безграничное терпение обеспечат успешные результаты работы этой сессии. Я хотел бы также передать через Вас наши поздравления г-ну Хан Сын Су в связи с его умелым и конструктивным руководством работой Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят шестой сессии. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря Кофи Аннана, который руководит работой Секретариата чрезвычайно деликатным образом в этот сложный период в истории Организации, когда она сталкивается с многими проблемами, давлением и серьезными угрозами международному миру и безопасности.

Я удостоен чести поздравить наше братское государство Восточный Тимор — и делаю это с удовольствием — в связи с обретением им незави-